

**NIVONA**

*passion for coffee*

CafeRomantica

**9'60 - 9'70**

10  
9  
8  
7  
6  
5



UA Керівництво з експлуатації

## ЛАСКАВО ПРОСИМО ДО РОДИНИ NIVONA!

Ми дуже раді, що Ви виказали нам довіру та обрали якісний виріб від фірми NIVONA.

Дуже Вам за це **ДЯКУЄМО**.

Щоб отримати насолоду від Вашого апарату NIVONA, уважно прочитайте цей документ перед користуванням та дотримуйтеся вказівок з техніки безпеки перед першим введенням в експлуатацію.

Збережіть, будь-ласка цей документ, щоб користуватися ним як довідником або передати його можливому наступному власнику апарату.

Бажаємо Вам насолоджуватися Вашим апаратом NIVONA та завжди хорошою, ароматною кавою.

Найкращі побажання від команди NIVONA!



## ВИКОРИСТАНІ СИМВОЛИ

Наступні символи використовуються в цьому керівництві:



### УВАГА

Цей символ вказує на можливу небезпеку.



### ВКАЗІВКА

Цей символ звертає увагу на особливості.



### ПОРАДА

Цим символом відмічені додаткові поради.

**ЗМІСТ**

<b>1. ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ .....</b>	<b>4</b>
1.1. Використання за призначенням .....	4
1.2. Загальні вказівки для користувача.....	4
1.3. Обмеження кола користувачів.....	5
<b>2. ЕЛЕМЕНТИ УПРАВЛІННЯ .....</b>	<b>6</b>
<b>3. УПРАВЛІННЯ АПАРАТОМ.....</b>	<b>7</b>
3.1. Функціональні клавіші .....	7
3.2. Управління за допомогою поворотного перемикача .....	7
3.3. Функції кнопок .....	8
<b>4. ПЕРШЕ ВВЕДЕННЯ В ЕКСПЛУАТАЦІЮ.....</b>	<b>8</b>
4.1. Підготовка .....	8
4.2. Меню першого запуску .....	9
<b>5. УПРАВЛІННЯ ЗА ДОПОМОГОЮ МЕНЮ .....</b>	<b>11</b>
<b>6. ПРИГОТУВАННЯ КАВОВИХ НАПОЇВ .....</b>	<b>11</b>
6.1. Отримання кавового напою .....	11
6.2. Меню рецептів .....	12
6.3. Функція 2 чашок .....	13
6.4. Сарруссіно-Connaissance .....	13
6.5. Профіль аромату .....	13
6.6. AROMA PRE-select .....	13
6.7. Моя кава (для індивідуальних кавових напоїв) .....	13
6.8. Приготування меленої кави .....	14
<b>7. ОСНОВНІ НАЛАШТУВАННЯ .....</b>	<b>15</b>
7.1. Загальні налаштування .....	15
7.2. Налаштування ступеня помелу .....	16
7.3. Aroma Balance System .....	16
7.4. Додаток NIVONA App .....	17
7.5. Flying Picture .....	17
<b>8. ОЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ.....</b>	<b>18</b>
8.1. Промивка збивача .....	18
8.2. Очищення збивача .....	19
8.3. Промивка системи .....	20
8.4. Очищення системи .....	20
8.5. Видалення накипу .....	21
8.6. Видалення та очищення варильного блоку .....	22
8.7. Регулярне очищення вручну .....	22
8.8. Розібрання та очищення збивача .....	23
8.9. Заміна фільтру .....	24
8.10. Статус обслуговування .....	24
<b>9. САМОСТІЙНЕ УСУНЕННЯ ПРОБЛЕМ .....</b>	<b>25</b>
<b>10. АСОРТИМЕНТ КОМПЛЕКТУЮЧИХ ТА КАВИ .....</b>	<b>28</b>
<b>11. СЕРВІСНА СЛУЖБА ТА ГАРАНТІЯ .....</b>	<b>28</b>
<b>12. УПАКОВКА ТА УТИЛІЗАЦІЯ.....</b>	<b>28</b>
<b>13. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ .....</b>	<b>29</b>

## 1. ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

### УВАГА

Ремонт електричних апаратів можуть виконувати тільки спеціалісти! Через неналежний ремонт можуть виникати значні небезпеки для користувача! Якщо апарат використовується або обслуговується не за призначенням або неправильно, відповідальність за можливі збитки виключається!

### УВАГА

Натискання кнопки вмикання/вимикання під час заварювання може пошкодити апарат! Вимикайте апарат тільки тоді, коли він знаходиться у неробочому стані!

### УВАГА

Небезпека опіків! При використанні пару або гарячої води трапляється, що з випускного отвору спочатку прискає гаряча вода. Торкайтеся до випускного отвору тільки в охолодженому стані.

### 1.1. Використання за призначенням

- Використовувати апарат можна лише для передбаченої мети (використання лише у домашньому господарстві), він не призначений для комерційного використання, інакше втрачаються гарантійні вимоги (див. умови гарантії).

### 1.2. Загальні вказівки для користувача

- Поставте апарат на суху, рівну, стійку поверхню та використовуйте його лише у приміщенні. Ніколи не ставте апарат на гарячі поверхні, поблизу від приладів, що нагріваються (наприклад, плити, фритюрниці) або поблизу від вогню.
- Апаратом не можна користуватися у шафах або зачи-нених меблях.
- Робоча напруга та напруга мережі мають співпадати. Прийміть до уваги типову табличку на апараті.
- Апарат не можна використовувати на висоті більше 2000 м над рівнем моря.
- Не вмикайте апарат, якщо мережевий кабель або корпус пошкоджено. Не дозволяйте мережевому кабелю торкатися гарячих деталей.
- Якщо мережевий кабель апарату пошкоджено, його мають замінити виробник, його служба підтримки клієнтів або спеціаліст з відповідною кваліфікацією, щоб запобігти небезпеці.
- Ніколи не занурюйте апарат у воду.
- Ніколи не мочіть штекерний роз'єм та захистіть його від вологи.
- Не витягуйте штекерний роз'єм з розетки за мережевий кабель.

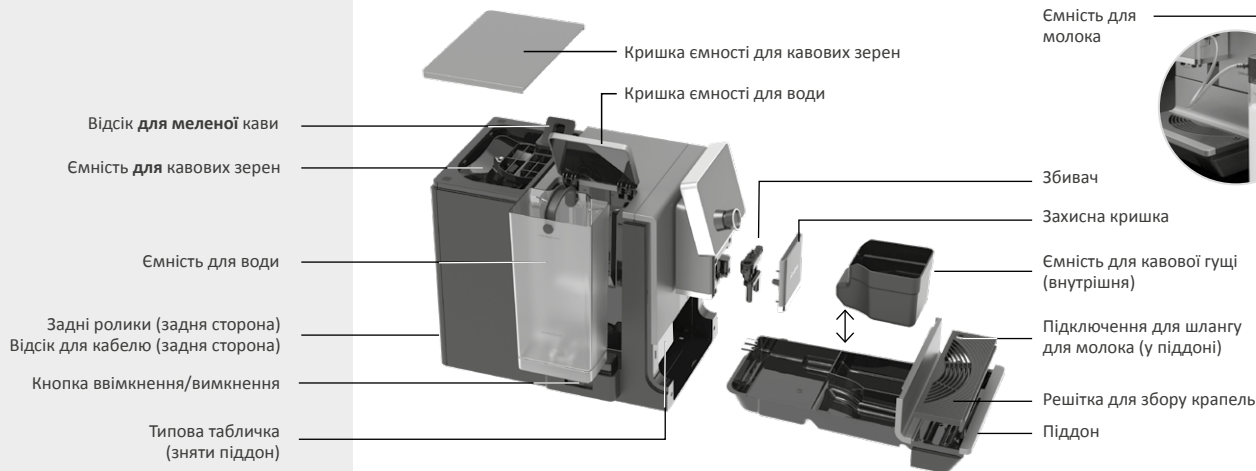
- У разі несправності одразу витягніть мережевий роз'єм (ніколи не тягніть за мережевий кабель або сам апарат).
- Перед технічним обслуговуванням та очищенням прослідкуйте за тим, щоб апарат був вимкнений, а мережевий кабель витягнутий.
- У разі невірною обслуговування, неналежного використання або неправильного ремонту відповідальність за можливі збитки не наступає. Гарантійні послуги у цих випадках не надаються.
- Обов'язково дотримуйтеся вказівок з очищення та видалення накипу! У разі недотримання гарантійні вимоги втрачаються.
- Ніколи не мийте апарат або окремі деталі апарату у посудомийній машині. У разі недотримання гарантійні вимоги втрачаються.
- Ніколи не залишайте апарат увімкненим без потреби.
- У разі довгої відсутності більше кількох днів завжди витягайте мережевий роз'єм.
- Використовуйте інтегровану кавомолку лише для помелу обсмажених та не оброблених кавових зерен, не використовуйте для інших харчових продуктів! Завжди слідкуйте за тим, щоб у кавових зернах не було сторонніх предметів, в іншому випадку право на гарантійні вимоги втрачається.
- У разі необхідності ремонту апарату (включно з заміною мережевого кабелю!) спочатку зверніться за номером сервісної служби NIVONA або до дилера, у якого Ви придбали апарат, та відправте апарат за домовленістю та з дотриманням пункту «Підготуйте апарат до відправлення» в розділі 11 цього документу до **центральної служби обслуговування клієнтів NIVONA, Зюдвестпарк 49, D-90449 Нюрнберг, Німеччина.**

### 1.3. Обмеження кола користувачів

- Користуватися цим апаратом можуть діти з 8 років, а також особи зі зниженими психічними, сенсорними або ментальними здібностями або недостатнім досвідом та знаннями, якщо вони знаходяться під наглядом або були проінструктовані щодо безпечного користування апаратом та розуміють небезпеки, що звідси випливають. Дітям не можна гратися з апаратом. Очищення та технічне обслуговування користувачем не можуть виконувати діти, якщо тільки вони не досягли 8 років та не знаходяться під наглядом. Апарат та його з'єднувальний кабель слід тримати у місці, недосяжному для дітей до 8 років.

## 2.

## 2. ЕЛЕМЕНТИ УПРАВЛІННЯ



## ПРИВІТАЛЬНИЙ КОМПЛЕКТ

(входить в об'єм постачання)

ФІЛЬТР ДЛЯ СВІЖОЇ ВОДИ  
CLARIS

Керівництво з експлуатації

Умови гарантії

Порційна ложка

2 таблетки для чищення

Тестові смужки  
(для виміру жорсткості води)

З'єднувальний шланг для молока

Дисплей

Поворотний  
перемикач

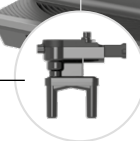
Випускний отвір з  
регулюванням висоти  
та захисною кришкою  
(збивач знаходиться  
за ним)

Збивач

Підставка для чашок

Сервісні дверцята з ручкою  
(варильний блок знаходиться  
за нею)

Підключення для шлангу для  
молока (у випускному отворі  
з регулюванням висоти)



## 3. УПРАВЛІННЯ АПАРАТОМ

### 3.1. Функціональні клавіші

Апаратом NIVONA можна управляти за допомогою *поворотного перемикача* та сенсорного екрану.



**Поворотний перемикач**  
навігація/вибір/зміна/  
підтвердження за опомогою  
повертання та натискання



**Сенсорний екран**  
навігація/вибір/  
зміна/підтвердження  
торканням

### 3.2. Управління за допомогою поворотного перемикача | Сенсорного екрану

#### Повертання поворотного перемикача

Для вибору / навігації у головному меню та між головними меню **НАПОЇ** (кавові напої), **НАЛАШТУВАННЯ** та **ОБСЛУГОВУВАННЯ**, а також для зміни варіантів налаштування у підменю та у меню рецептів.

#### Коротке натискання | Коротке торкання

Для запуску / підтвердження відміченої / обраної наразі функції, а також для переходу між трьома головними меню **НАПОЇ** (кавові напої), **НАЛАШТУВАННЯ** та **ОБСЛУГОВУВАННЯ**.

У меню рецептів першим коротким натисканням / торканням обирається параметр налаштування. За допомогою повертання *поворотного перемикача* або повторного *короткого торкання* до параметру його можна змінити. За допомогою повторного *короткого натискання* зміна підтверджується.

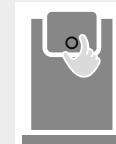
Змінений *коротким торканням* параметр не потребує підтвердження.

Кількість напою можна змінити тільки шляхом повертання *поворотного перемикача*.

Коротке натискання під час приготування напою перериває процес. Якщо приготування відмінюється в той час, коли параметри ще візуально відмічені, *поворотний перемикач* слід натиснути двічі.

#### Довге натискання | Довге торкання

У меню **НАПОЇ** (кавові напої) за допомогою довгого натискання | торкання можна потрапити у меню рецептів, щоб у ньому змінити налаштування.



Повертання



Натискання



Торкання

### 3.3. Функції кнопок

Вибрати кнопки можна як за допомогою сенсорного екрану (безпосередньо), так і за допомогою *поворотного перемикача* (повертання та натискання). Зміна варіантів налаштування в меню **НАПОЇ** (кавові напої) та **НАЛАШТУВАННЯ** відбувається шляхом повертання *поворотного перемикача*.

почати	Почати	відміна	Відмінити
зберегти	Зберегти	видалити	Видалити рецепт Моя кава
далі	Підтвердити   до наступного кроку	змінити назву	Змінити назву рецепту Моя кава
	На Відмінити крок назад	Обраний наразі символ / обрана функція візуально відмічена	



Навіть **під час** запущеного приготування кави можна змінити різні параметри, повертаючи *поворотний перемикач*, **поки вони візуально відмічені**.

Приготування напою можна відмінити за допомогою **ВІДМІНИ**. Якщо приготування відмінюється за допомогою *поворотного перемикача* в той час, коли параметри ще візуально відмічені, його слід натиснути двічі.

## 4.

### 4. ПЕРШЕ ВВЕДЕННЯ В ЕКСПЛУАТАЦІЮ

#### 4.1. Підготовка

-  Вийняти апарат з поставленими деталями з упаковки
-  Поставити апарат на рівну, суху робочу поверхню (не перекривати вентиляційні отвори)



- Увімкнути мережевий кабель у професійно встановлену розетку (не потрібна довжина кабелю залишається у відділенні для кабелю)
- Під'єднати шланг для молока до випускного отвору з регулюванням висоти та піддону
- Увімкнути апарат

Якщо апарат вмикається **після першого вводу в експлуатацію**, спочатку він нагрівається. Якщо активовано автоматичну промивку при увімкненні, на дисплеї відображається **ПРОМИВКА СИСТЕМИ**, а процес промивки запускається автоматично. Якщо автоматична промивка при увімкненні деактивована, на дисплеї відображається **Промийте систему**, а процес промивки слід запустити вручну шляхом підтвердження.

## 4.2. Меню першого запуску

Вказівки на дисплеї комфортно та крок за кроком проводять через меню першого запуску.

### Налаштування мови

- Вибрати та підтвердити мову за допомогою *поворотного перемикача*

### Налаштування фільтру

- Вибрати налаштування фільтру за допомогою *поворотного перемикача*

#### Експлуатація з фільтром

- Встановити налаштування в меню на **Так**
- Закрутити фільтр за допомогою інструменту на кінці порційної ложки у ємність для води та підтвердити за допомогою *поворотного перемикача*.

#### ВКАЗІВКА

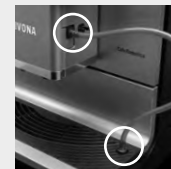
При користуванні апаратом з фільтром видалення накипу має проводитися рідше.

#### Експлуатація без фільтру

(заводські налаштування)

- Встановити налаштування в меню на **НІ** та підтвердити за допомогою *поворотного перемикача*

При використанні апарату без фільтру на наступному кроці слід задати жорсткість води.



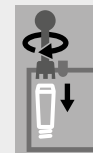
Шланг для молока — під'єднаний до піддону

#### ВКАЗІВКА

Детальна інформація щодо **управління апаратом** міститься у розділі 3, починаючи зі сторінки 7.

#### УВАГА

Вставляти фільтр **прямо** та не перекручувати!

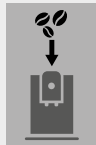


**Вверніть** фільтр у бак для води

Тестові смужки	Ступінь жорсткості	Дисплей
≤ 1 червона точка	1–7°	ЖОРСТКІСТЬ ВОДИ 1
2 червоні точки	8–14°	ЖОРСТКІСТЬ ВОДИ 2
3 червоні точки	15–21°	ЖОРСТКІСТЬ ВОДИ 3 (заводські налаштування)
≥ 4 червоні точки	> 21°	ЖОРСТКІСТЬ ВОДИ 4



Залити воду



Засипати зерна

**ВКАЗІВКА**

При першому введенні в експлуатацію помельна камера ще пуста. Трапляється, що після першого помелу на дисплеї відображається **Засипати зерна** а апарат не готує каву.

➤ знову натиснути *поворотний перемикач* для подальшого приготування; тоді процес повторюється

ПРОМИВКА/  
ЗАПОВНЕННЯ  
СИСТЕМИПРОМИВКА  
ФІЛЬТРУ**Налаштування жорсткості води\***

- Тестові смужки з об'єму поставки занурити ненадовго у воду, струсити і зчитати результат тесту прибіл. через 1 хвилину
- Зчитану жорсткість води вибрати та підтвердити в меню за допомогою *поворотного перемикача*

**Заповнення ємності для води (> 0,5 л)**

- Зняти **ємність для води**, залити свіжу, холодну, негазовану воду (не мінеральну) у ємність, знову встановити ємність для води та підтвердити за допомогою *поворотного перемикача*

Не заливати інші рідини та інші вуглекислі рідини, так як інакше гарантія втрачається!

**Заповнення ємності для кавових зерен**

- Засипати не оброблені, обсмажені кавові зерна без сторонніх предметів або забруднень та без цукру у ємність для кавових зерен, потім знову добре закрити кришку для захисту аромату та підтвердити за допомогою *поворотного перемикача*

**Заповнення / промивання системи, промивання фільтру**

- Поставити велику ємність (> 0,5 л) під випускний отвір та підтвердити за допомогою *поворотного перемикача*
- Зачекайте, поки із випускного отвору більше не буде витікати вода, потім спорожніть ємність

**Вказівка з експлуатації**

Наприкінці першого вводу в експлуатацію з'являється вказівка щодо приготування напою.

- Підтвердити вказівку та наступний запит за допомогою *поворотного перемикача* / торкання

Усі налаштування, встановлені під час першого вводу в експлуатацію, можна у будь-який час змінити в меню **НАЛАШТУВАННЯ**.

\* за експлуатації без фільтру

## 5. УПРАВЛІННЯ ЗА ДОПОМОГОЮ МЕНЮ

В апараті NIVONA є головні меню **НАЛАШТУВАННЯ**, **НАПОЇ** (кавові напої) та **ОБСЛУГОВУВАННЯ** на вибір. У цих головних меню можна виконати усі доступні функції апарату.

Детальна інформація про навігацію в межах та між головними меню наведена у розділі 3, починаючи зі сторінки 7.

## 6. ПРИГОТУВАННЯ КАВОВИХ НАПОЇВ

### 6.1. Отримання кавового напою

- Вибрати бажаний кавовий напій у меню **НАПОЇ** (кавові напої)
- Для кавових напоїв з молоком під'єднати заповнену молоком ємність для молока (контейнер з молоком, холодильник, тетрапак і т. д.) до нижнього кінця шлангу для молока. Верхній кінець залишається у випускному отворі
- Коротке натискання / торкання обраного кавового напою безпосередньо запускає приготування напою
- Після закінчення приготування кавового напою з молоком на дисплеї з'являється повідомлення / запит про промивання збивача. Промити збивач слід якомога швидше, але не пізніше, ніж перед вимкненням апарату. Для цього шланг знову під'єднати до піддону, вибрати та підтвердити повідомлення / запит на дисплеї. Слідкувати вказівкам на дисплеї до кінця програми.



НАЛАШТУ-  
ВАННЯ



НАПОЇ  
(кавові напої)



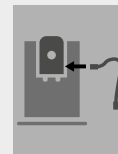
ОБСЛУГОВУ-  
ВАННЯ



НАПОЇ  
(кавові напої)



Під'єднати джерело молока



Під'єднати  
шланг...



... та опустити у  
піддон



Меню рецептів

## 6.2. Меню рецептів

Меню рецептів — це підменю в окремих кавових напоях. Тут можна індивідуально змінювати заводські налаштування рецептів і зберігати зміни.

- Довге натискання / торкання символу кавового напою переводить у **меню рецептів** напою

Параметри меню рецептів, що можна налаштувати:

	<b>Міцність зерен</b>		<b>Профіль аромату</b> (dynamic, constant, intense)	80 ml — 80 ml	<b>Кількість</b> (кава / молочна піна / вода / молоко, в залежності від кавового напою)
	<b>Температура</b>		<b>Функція 1 або 2 чашок</b>	— 40 ml	

- Коротке натискання / торкання (активованої) кнопки **ЗБЕРЕГТИ** зберігає рецепт напою зі зміненими параметрами
- Коротке натискання / торкання (активованої) кнопки **ПОЧАТИ** викликає приготування напою зі зміненими параметрами

### 6.3. Функція 2 чашок\*

Щоб приготувати дві чашки одного і того ж напою одна за одною, треба поставити другу чашки під випускний отвір та або

- двічі підряд коротко натиснути *поворотний перемикач* для запуску приготування (для актуального приготування), або
- змінити символ чашки в меню рецептів кавових напоїв

### 6.4. Cappuccino-Connoisseur

Шляхом зміни послідовності у символі послідовності для любителів капучино / кава латте в **меню рецептів** можна встановити, що наливатиметься у чашку першим — молоко або кава.

### 6.5. Профіль аромату

Шляхом зміни профілю аромату (dynamic | constant | intense) у **меню рецептів** змінюється процес заварювання та ступінь екстракції зерен і, таким чином, смак кави (див. також розділ 7.3. Aroma Balance System на стор. 16).

### 6.6. AROMA PRE-select

За допомогою додатку NIVONA App можна перенести на апарат NIVONA усі рецепти кави, ідеально підібрані до певного сорту кави NIVONA, через активне з'єднання Bluetooth (див. розділ 7.4.).

- **Запустити AROMA PRE-select** у додатку NIVONA App та вибрати сорт кави NIVONA для застосування



1 чашка



2 чашки



1. Молоко



1. Кава



dynamic



constant



intense



AROMA PRE-select



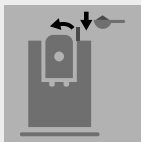
#### ПОРАДА

Отримати сорти кави NIVONA можна у наших авторизованих продавців NIVONA.

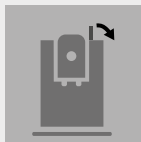
\* не для КАВИ АМЕРИКАНО, ГАРЯЧОЇ ВОДИ, МОЄЇ КАВИ, меленої кави



Моя кавка



Засипати мелену каву



Закрити відсік для меленої кави

**УВАГА**

Відсік меленої кави — це не відсік для зберігання. Тому ніколи не засипайте у відсік більше однієї порції та використовуйте лише свіжий або упакований під вакуумом порошок мелених зерен.

**Не можна використовувати розчинну каву!**

**ВКАЗІВКА**

Якщо Ви ненароком відкрили відсік для меленої кави — або не запустили приготування напою після того, як засипали мелену каву — приблизно через одну хвилину після того, як Ви знову закрили кришку, апарат автоматично промивається, після чого він знову готовий до експлуатації.

**6.7. Моя кавка** (для індивідуальних кавових напоїв)

В апараті NIVONA можна індивідуально налаштувати, назвати та зберегти до 9 різних напоїв.

- Для цього у меню **НАПОЇ** (кавові напої) вибрати пункт меню **Моя кавка**
- Довгим натисканням / торканням вибрати місце збереження
- Вибрати базовий рецепт (кавовий напій), задати ім'я (або видалити попереднє налаштування МОЯ КАВА та зберегти назву за допомогою **ОК**), індивідуально налаштувати та зберегти рецепт
- Збережений **рецепт Моя кавка** можна змінювати, обробляти та видаляти довгим натисканням *поворотного перемикача* на відповідний символ

**6.8. Приготування меленої кави**

- Відкрити кришку відсіку для меленої кави (під кришкою, праворуч зверху апарата)
- На дисплеї показано **Засипати мелену каву** и **закрийте відсік**
- Заповнити порційну ложку меленою кавою без гірки
- Закрити кришку та відкидну кришку
- На дисплеї відображається, коли мелена кавка готова
- Поставити чашку по центру під випускний отвір кави
- Вибрати напій
- Запустити приготування



НАЛАШТУВАННЯ

## 7. ОСНОВНІ НАЛАШТУВАННЯ

### 7.1. Загальні налаштування

Усі наступні параметри можна змінювати, обробляти або перевіряти в меню **НАЛАШТУВАННЯ** за допомогою *поворотного перемикача*.

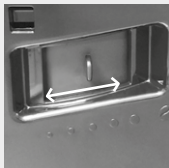
 <p><b>Пряме програмування</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Зміна та збереження налаштування рецепту під час поточного приготування (вибрати кавовий напій та слідувати запитам на дисплеї)</li> </ul>	 <p><b>Час</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Активація/деактивація часу автоматичного ввімкнення (налаштування актуального часу та часу ввімкнення)</li> <li>– Активація/деактивація часу автоматичного вимкнення</li> <li>– Налаштування часу дня* (з'являється тільки при активованому часі ввімкнення в меню «Активація/деактивація часу автоматичного ввімкнення»)</li> </ul>	 <p><b>Налаштування комфорту</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Налаштування освітлення ємності для води</li> <li>– Активація/деактивація режиму збереження енергії (ЕКО)**</li> <li>– Налаштування яскравості дисплея</li> <li>– Активація/деактивація автоматичного блокування дисплея</li> <li>– Активація/деактивація автоматичної промивки при ввімкненні</li> <li>– Активація/деактивація автоматичної промивки при вимкненні</li> </ul>
 <p><b>Фільтр</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Налаштування експлуатації з фільтром / без фільтру</li> </ul>	 <p><b>Жорсткість води</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Налаштування жорсткості води (відображається тільки за експлуатації без фільтру)</li> </ul>	 <p><b>Мова</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Налаштування мови</li> </ul>
 <p><b>СТАТИСТИКА</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Відображення приготувань кожного кавового напою та виконаних функцій обслуговування з моменту введення в експлуатацію</li> </ul>	 <p><b>Заводські налаштування</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Тут можна скинути рецепти, налаштування та Bluetooth на заводські налаштування</li> </ul>	 <p><b>Bluetooth</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Прив'язування до смартфона/планшета та управління апаратом за допомогою додатку NIVONA</li> </ul>

\* Після відключення від мережі час необхідно налаштувати заново

\*\* Якщо *поворотний перемикач* не приводиться у дію довгий час, апарат автоматично переходить у режим ЕКО. На дисплеї з'являється екранна заставка. Покинути режим ЕКО можна за допомогою *поворотного перемикача*.



Відкрити/закрити  
сервісні дверцята



Налаштування  
ступеня помелу

### УВАГА

**Змінювати ступінь помелу можна тільки під час роботи млину!**

Млин можна налаштувати у залежності від обсмажування кавових зерен. Ми рекомендуємо завжди залишати млин на середньому налаштуванні.






### ВКАЗІВКА

У разі зміни ступеню помелу ми рекомендуємо:

- для світлого обсмажування дрібніше налаштування (регулятор далі ліворуч),
- для темного обсмажування грубіше налаштування (регулятор далі праворуч).

## 7.2. Налаштування ступеня помелу

Для зміни ступеню помелу:

-  Відкрити сервісні дверцята праворуч на корпусі (розблокування всередині у ручці злегка потягнути вгору, потім обережно зняти сервісні дверцята з корпусу)
-  Поставити чашку під випускний отвір з регулюванням висоти
-  Встановити *поворотний перемикач* у меню **НАПОЇ** (кавові напої) на **еспресо**, потім натиснути *поворотний перемикач*
-  Поки млин меле, змінити ступінь помелу, пересунувши регулятор (згори праворуч) (ліворуч = дрібніше, праворуч = грубіше)
-  Знову закрити сервісні дверцята (ввести штифт з нижнього краю сервісних дверцят у пази, потім щільно закрити дверцята до фіксації)

## 7.3. Aroma Balance System

Апарат NIVONA оснащений системою **Aroma Balance System**, яка видобуває з зерна найкраще для будь-якого смаку. Три профілі аромату **dynamic**, **constant** та **intense** забезпечують різні смаки за тих самих зерен, тої самої міцності кави та тої самої кількості води.



dynamic



constant



intense



#### 7.4. Додаток NIVONA App

Апаратом NIVONA можна управляти та керувати через додаток NIVONA App, оскільки він оснащений інтерфейсом Bluetooth.

- Завантажити додаток NIVONA App з Google Play Store (Android) або з Apple App Store (iOS) для мобільного пристрою
- У меню **НАЛАШТУВАННЯ** вибрати пункт меню **Bluetooth** та активувати Bluetooth на апараті NIVONA за допомогою **Підключити**
- Активувати Bluetooth на пристрої та з нього встановити з'єднання з апаратом NIVONA через додаток NIVONA App

Тепер апаратом NIVONA можна керувати/управляти через додаток.

#### 7.5 Flying Picture

За допомогою додатку NIVONA App можна встановити персоналізоване блокування дисплея як налаштування на апараті NIVONA. Через активоване підключення Bluetooth можна перенести зображення з мобільного пристрою (смартфон, планшет) на дисплей апарату NIVONA (Flying Picture), що буде відображатися як персональне блокування дисплея (див. також розділ 7.4.).



Bluetooth



Flying Picture



ОБСЛУГОВУ-  
ВАННЯ

## 8. ОЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

Усі програми очищення та обслуговування можна вибрати та запустити в меню **ОБСЛУГОВУВАННЯ**. Якщо на дисплеї з'являється повідомлення/запит щодо очищення/обслуговування, цю програму також можна активувати через повідомлення/запит.

- Вибрати та підтвердити запит за допомогою *поворотного перемикача* / торкання або
- Вибрати меню **ОБСЛУГОВУВАННЯ**
- Вибрати програму очищення або обслуговування та запустити за допомогою *поворотного перемикача* / торкання

Апарат запускає відповідний процес очищення або обслуговування та запитує через дисплей про подальші дії.

- Слідкувати вказівкам на дисплеї до кінця програми та підтвердити за допомогою *поворотного перемикача* / торкання

### 8.1. Промивка збивача

Після приготування кавових напоїв з молоком на дисплеї з'являється запит щодо промивання збивача. Це слід зробити якомога швидше, але не пізніше, ніж перед вимкненням апарату. Для цього виконати наступні дії:

- Вибрати та підтвердити запит за допомогою *поворотного перемикача* / торкання або
- У меню **ОБСЛУГОВУВАННЯ** вибрати пункт меню **Промивка збивача**



#### УВАГА

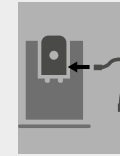
Поточну програму переривати не можна!



Промивка  
збивача

- З'єднати поставлений шланг одним кінцем з випускним отвором, що регулюється за висотою, інший кінець шланга вставити у піддон
- Поставити достатньо велику ємність ( $\geq 0,5$  л) під випускний отвір з регулюванням висоти та підтвердити за допомогою *поворотного перемикача* / торкання

Апарат запускає процес промивання. Як тільки цикл промивання закінчено, апарат нагрівається і тоді знову готовий до експлуатації.



Під'єднати шланг...



... та опустити у піддон

## 8.2. Очищення збивача

- Вибрати та підтвердити повідомлення/запит за допомогою *поворотного перемикача* / торкання або
- У меню **ОБСЛУГОВУВАННЯ** вибрати пункт меню **Очищення збивача**
- Додати дещо миючого засобу (рекомендація: миючий засіб для молочних систем NIVONA CreamClean) та води у ємність (мін. 0,3 л)
- Для пропорцій суміші дотримуйтеся даних виробника миючого засобу
- Слідкувати вказівкам на дисплеї до кінця програми та підтвердити за допомогою *поворотного перемикача* / торкання

Після цього апарат нагрівається і знову готовий до експлуатації.



**УВАГА**

**Поточну програму переривати не можна!**



Очищення збивача



**ВКАЗІВКА**

Якщо необхідно очистити збивач, на дисплеї з'явиться повідомлення/запит.

**УВАГА**

Поточну програму переривати не можна!



Відміна промивки

**УВАГА**

Поточну програму переривати не можна!

Кладіть таблетки для очищення у круглий отвір варильного блоку тільки тоді, коли апарат цього вимагає.



Очищення системи

### 8.3. Промивка системи

Час від часу систему необхідно промивати.

- У меню **ОБСЛУГОВУВАННЯ** вибрати пункт меню **Відміна промивки**. Дисплей покаже **ПРОМИВКА СИСТЕМИ**

Як тільки цикл промивання закінчено, апарат нагрівається і тоді знову готовий до експлуатації.

### 8.4. Очищення системи

- Поставити достатньо велику ємність ( $\geq 0,5$  л) під випускний отвір з регулюванням висоти
- Вибрати та підтвердити запит за допомогою *поворотного перемикача* / торкання або
- в меню **ОБСЛУГОВУВАННЯ** вибрати пункт меню **Очищення системи**
- Слідкувати вказівкам на дисплеї до кінця програми та підтвердити за допомогою *поворотного перемикача* / торкання

Після цього апарат нагрівається і знову готовий до експлуатації.

**ВКАЗІВКА**

Якщо необхідно очистити апарат, на дисплеї з'являється повідомлення/запит. Можна і надалі готувати напої. Але ми рекомендуємо виконати програму очищення якомога скоріше, щоб не втратити право на гарантійні вимоги.

Ми рекомендуємо ПЕРЕД очищенням системи також очистити варильний блок (див. також розділ **Видалення та очищення варильного блоку** на стор. 22).

## 8.5. Видалення накипу



### УВАГА

**Поточну програму видалення накипу переривати не можна!**

Для видалення накипу ніколи не застосовуйте оцет або засоби на основі оцту, завжди використовуйте традиційні, рекомендовані для автоматичних кавових машин **рідкі засоби** (рекомендація: засіб для видалення накипу NIVONA PREMIUM).

Перед запуском програми видалення накипу фільтр (за наявності) слід видалити з ємності для води.

**Під час видалення накипу точно дотримуйтеся порядку вказівок на дисплеї!**

Спочатку залити відповідну кількість **води** до відмітки 0,5 л, а **потім додати засіб для видалення накипу**. **Ні в якому разі не навпаки!** Дотримуйтеся вказівок виробника засобу для видалення накипу.

- Вибрати та підтвердити запит за допомогою *поворотного перемикача* / торкання або
- У меню **ОБСЛУГОВУВАННЯ** вибрати пункт меню **Видалення накипу**
- Поставити достатньо велику ємність ( $\geq 0,5$  л) під випускний отвір з регулюванням висоти
- Слідкувати вказівкам на дисплеї до кінця програми та підтвердити за допомогою *поворотного перемикача* / торкання

Після цього апарат нагрівається і знову готовий до експлуатації.



### УВАГА

Залишки рідини для видалення накипу на корпусі наприкінці обов'язково видалити вологою ганчіркою!



Видалення  
накипу



### ВКАЗІВКА

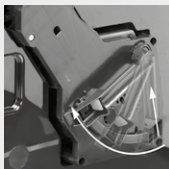
Якщо необхідно видалити накип з апарату, на дисплеї з'являється повідомлення/запит. (Програму видалення накипу також можна запустити у будь-який час вручну). Можна і надалі готувати напої. Але ми рекомендуємо виконати програму видалення накипу якомога скоріше, щоб не втратити право на гарантійні вимоги.

**УВАГА**

Очищуйте варильний блок перед кожною програмою очищення, але не рідше, ніж один раз на місяць. В інакшому випадку право на гарантійні вимоги може бути втраченим.



Відкрити/закрити сервісні дверцята



Розблокувати варильний блок

**УВАГА**

Ніколи не занурюйте апарат у воду!

Не застосовуйте абразивні засоби для чищення.

Засохлі залишки молока важко видалити. Тому слід все добре очистити одразу після охолодження! Завжди дотримуйтеся повідомлення/запиту на дисплеї щодо промивання та очищення збивача.

**8.6. Видалення та очищення варильного блоку**

За необхідності, а також перед кожною програмою очищення варильний блок слід знімати та промивати під проточною водою. Не застосовуйте для цього миючі засоби, а тільки чисту, **холодну** воду!

- Відкрити сервісні дверцята праворуч на корпусі (розблокування всередині у ручці злегка потягнути вгору, потім обережно зняти сервісні дверцята з корпусу)
- Розблокувати варильний блок (натиснути червоний перемикач вгору та повернути ручку ліворуч до упору та до фіксації)
- Обережно зняти варильний блок за ручку
- Промити варильний блок під проточною, холодною водою, **потім залишити висихати**
- Обережно встановити варильний блок назад та зафіксувати (натиснути та утримувати червоний перемикач та повернути ручку до упору та фіксації праворуч)
- Знову закрити сервісні дверцята (ввести штифт з заднього краю сервісних дверцят у пази, потім щільно закрити дверцята до фіксації)

**8.7. Регулярне очищення вручну****ВКАЗІВКА**

Дотримуватися цих вказівок з чищення. Саме у поводженні з продуктами харчування необхідна максимальна чистота.

При очищенні піддону слідкувати за тим, щоб обидва металічних контакти та проміжки між ними на задньому кінці піддону завжди були чистими та сухими. За необхідності використовувати невелику кількість мильної води для очищення піддону.

Апарат оснащений задніми роликками. Вони дозволяють переміщення на рівній робочій поверхні. Таким чином можна очистити поверхню під апаратом.

- Корпус всередині та ззовні очищати тільки м'якою, вологою ганчіркою без миючих засобів
- Спорожнити піддон та ємність для кавової гущі не пізніше, ніж таке повідомлення з'явиться на дисплеї (тільки у ввімкненому стані апарату, оскільки апарат лише так реєструє, що відсіки порожні)
- Після того, як піддон та ємність для кавової гущі зняті, очистити корпус зсередини м'якою, вологою ганчіркою без миючого засобу
- Ємність для води слід щодня промивати чистою водою та знову заповнювати свіжою, прохолодною водою
- Регулярно очищати збивач, шланг та випускний отвір

### 8.8. Розібрання та очищення збивача

- Зняти захисну кришку на випускному отворі з регулюванням висоти, злегка потягнути збивач вниз, потім вперед, щоб зняти, та розібрати на окремі деталі
- Ґрунтовно очистити окремі деталі та знову зібрати збивач
- Зібраний збивач знову встановити у випускний отвір з регулюванням висоти
- Знову помістити захисну кришку на випускний отвір з регулюванням висоти



#### ВКАЗІВКА

Час від часу (в ідеалі перед кожною довгою паузою між приготуваннями, але у кожному випадку регулярно!) збивач слід повністю розібрати на окремі деталі та промивати під чистою водою.



#### ПОРАДА

Для очищення дисплея під час експлуатації можна заблокувати дисплей у меню **ОБСЛУГОВУВАННЯ** у пункті **Блокування дисплея**. Одне натискання **поворотного перемикача** знову знімає блокування.



Захисна кришка на випускному отворі з регулюванням висоти



Зібраний збивач



Окремі деталі збивача

**i** ВКАЗІВКА

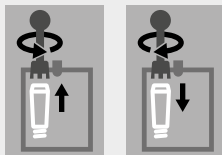
Ви можете і надалі готувати напої. Але ми рекомендуємо завжди одразу замінювати фільтр.

**!** УВАГА

Вставляти фільтр **прямо** та не перекручувати



Фільтр



Викрутити/вкрутити фільтр  
(в ємності для води)

**!** УВАГА

За невеликих витрат води замінювати фільтр слід не пізніше, ніж через два місяці. Тоді на дисплеї не з'являється повідомлення. За допомогою поворотного диску на голівці фільтру (показник місяця) можна встановити дату заміни.

Статус  
обслугову-  
вання**8.9. Заміна фільтру**

Після протоку 50 л води ефективність фільтру вичерпана. На дисплеї з'являється повідомлення/запит про заміну фільтра.

- Вибрати в меню **НАЛАШТУВАННЯ** пункт меню **Фільтр**
- Вибрати **Так**, щоб апарат розпізнав, що зараз використовується фільтр
- Вибрати **Заміна фільтру**
- Спорожнити ємність для води; обережно викрутити старий фільтр з кріплення у ємності для води за допомогою інструменту на кінці порційної ложки та викинути у побутове сміття
- Обережно вкрутити новий фільтр за допомогою інструменту на кінці порційної ложки у передбачене для цього кріплення у ємності для води
- Слідкувати вказівкам на дисплеї до кінця програми та підтвердити за допомогою *поворотного перемикача* / торкання
- Зачекайте, поки із випускного отвору більше не буде витікати вода

Після цього апарат нагрівається і знову готовий до експлуатації.

**8.10. Статус обслуговування**

На індикаторі виконання апарат показує, чи передбачається безпосередньо очищення або видалення накипу. Чим далі праворуч знаходиться індикатор виконання, тим скоріше наближається необхідність очищення / видалення накипу

- У меню **ОБСЛУГОВУВАННЯ** вибрати пункт меню **Статус обслуговування**



## 9. САМОСТІЙНЕ УСУНЕННЯ ПРОБЛЕМ

Якщо колись апарат почне функціонувати неналежним чином, у наступній таблиці наведені деякі причини та можливості усунення проблем.

Якщо система реєструє помилку, на дисплеї з'являється повідомлення про помилку:

- **Відмітити повідомлення про помилку** (помилку 8 за певних обстав можна усунути самостійно відповідно до таблиці на сторінці 26–27)
- **Вимкнути апарат**
- **Витягнути штекерний роз'єм**



### УВАГА

Якщо з'являється помилка або проблему не можна усунути самостійно, зверніться до свого продавця або відвідайте розділ обслуговування на сайті [www.nivona.com](http://www.nivona.com).

Важливе значення для швидкої, компетентної обробки звернень має наступна інформація

- **Модель** виробу NIVONA
- **Серійний номер**
- За наявності:  
**Номер помилки / повідомлення про помилку**

### Типова табличка (приклад)



**ВКАЗІВКА**

Щоб запобігти проблемам, слід взяти до уваги наступні пункти:

- Для заповнення завжди знімати ємність для води з апарату
- Не зберігати кавові зерна у холодильнику
- Спорожнювати відсіки завжди у ввімкненому стані машини
- Використовувати свіже та охолоджене молоко

Проблема	Причина	Усунення проблеми
Відсутність гарячої води або молочної піни/пари	Можливо, система забруднена накипом	Провести видалення накипу з високою дозою (розділ 8.5.)
	Збивач забитий	Грунтовно очистити збивач, для цього повністю розібрати
Замало молочної піни або рідкої піни	Збивач забитий	Грунтовно очистити збивач, для цього повністю розібрати
	Непридатне молоко	Використовуйте холодне молоко
	Можливо, система забруднена накипом	Провести видалення накипу з високою дозою (розділ 8.5.)
Кава витікає лише по краплях	Можливо, система забруднена накипом	Провести видалення накипу з високою дозою (розділ 8.5.)
	Ступінь помелу надто дрібний / надто грубий	Налаштувати дрібніший/грубіший ступінь помелу (розділ 7.2.)
	Мелена кава надто дрібна	Використовуйте мелену каву грубішого помелу
	Засипано забагато меленої кави	Засипати менше меленої кави
	Варильний блок забитий	Зняти та очистити варильний блок (розділ 8.6.) Знову встановити варильний блок та провести очищення системи (розділ 8.4.)
	Випускні отвори для кави забиті	Провести очищення системи (розділ 8.4.)

Проблема	Причина	Усунення проблеми
На каві немає «пінки»	Варильний блок забитий	Зняти та очистити варильний блок (розділ 8.6.) Знову встановити варильний блок та провести очищення системи (розділ 8.4.)
	Не придатний сорт кави	Змінити сорт кави
	Зерна не свіжого обжарювання	Використовуйте свіжі зерна
Голосний шум у млині	Ступінь помелу не налаштований на кавові зерна	Оптимізувати ступінь помелу (розділ 7.2.)
	Сторонні предмети у млині, наприклад, камінці	Зателефонувати за номером сервісної служби NIVONA; мелену каву можна готувати і надалі
На дисплеї з'являється <b>помилка 8 тел. сервісної служби</b>	Привід не може правильно позиціонувати варильний блок	Вимкнути апарат та витягнути штекер. Знову вставити штекер та увімкнути апарат. Якщо апарат готовий до експлуатації, зняти та очистити варильний блок (розділ 8.6.).
Незважаючи на те, що відсіки очищені та встановлені, на дисплеї з'являється <b>Очистити піддон</b>	Проміжок між контактами на задньому краю піддону забруднений	Очистити проміжок між контактами водою з невеликою кількістю миючого засобу за допомогоюю щітки, потім висушити

10.

## 10. АСОРТИМЕНТ КОМПЛЕКТУЮЧИХ ТА КАВИ

Наш актуальний асортимент комплектуючих та кави можна знайти на сайті [www.nivona.com](http://www.nivona.com).

11.

## 11. СЕРВІСНА СЛУЖБА ТА ГАРАНТІЯ

Якщо Ви вимушені відправити апарат через дефект, спочатку випарюйте його, щоб у системі не залишилось води.

Так Ви підготуєте апарат до відправлення | Видалити вологу з апарату

- У меню **ОБСЛУГОВУВАННЯ** вибрати пункт меню **Видалення вологи**
- Слідкувати вказівкам на дисплеї до кінця програми та підтвердити за допомогою *поворотного перемикача / торкання*
- Спорожнити піддон, відсік для кавової гущі, ємність для води та, бажано, ємність для кавових зерен
- Знову встановити усі деталі
- В найкращому випадку запакуйте апарат в оригінальну упаковку (відповідальність за пошкодження під час транспортування виключається)

## 12. УПАКОВКА ТА УТИЛІЗАЦІЯ

Для захисту під час транспортування у випадку звернення до сервісної служби слід зберегти повну оригінальну упаковку апарату.

Електричні та електронні прилади містять багато матеріалів, що ще мають цінність або погано переносяться оточуючим середовищем, тому з ними не можна поводитися, як зі звичайним побутовим сміттям. У залишкових відходах або за неправильного поводження вони можуть



Видалення  
вологи



**УВАГА**

Поточну програму пере-  
ривати не можна!



**УМОВИ ГАРАНТІЇ ТА СЕРВІСНОГО  
ОБСЛУГОВУВАННЯ**

Детальні умови гарантії та сервісного обслу-  
говування наведені у довідковому листку,  
що додається до цього керівництва.

12.

становити загрозу для здоров'я людей та оточуючого середовища. Тому ні в якому разі не викидайте пошкоджений апарат у сміття, а здайте його у пункт збору та утилізації електричних та електронних приладів, організований відповідальною комуною.

Подальшу інформацію можна отримати у мерії, компетентного органу зі збору та утилізації відходів або у спеціалізованого продавця, у якого був придбаний апарат.

Патрони фільтру можна викидати у побутове сміття.

### 13. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напруга	220–240 В перемінного струму, 50–60 Гц
Потужність	1465 Вт
Знак відповідності	CE
Статичний тиск насоса макс.	15 бар
Місткість ємності для води	прибл. 2,2 л
Місткість відсіку для кавових зерен	прибл. 270 г
Місткість відсіку для кавової гущі	прибл. 10–15 порцій*
Довжина кабелю	прибл. 1,1 м
Вага	прибл. 11,4 кг
Розміри (Д x Ш x Г)	прибл. 28 x 36 x 50 см
Bluetooth**	Діапазон частоти: 2400–2483,5 МГц Макс. потужність передачі: 10 мВт

\* у залежності від обраної міцності зерен

\*\* Ця компанія NIVONA Apparate GmbH заявляє, що радіоустановка відповідає вимогам директиви 2014/53/EU. Повний текст сертифікату відповідності ЄС доступний на сайті [www.nivona.com](http://www.nivona.com) у розділі CERBIC — завантажити.





**NIVONA**

*passion  
for coffee*



**NIVONA**

**NIVONA** Apparate GmbH

Зюдвестпарк 49  
Німеччина, D-90449 Нюрнберг  
[www.nivona.com](http://www.nivona.com)

2022 © Авторське право NIVONA Apparate GmbH, Німеччина  
Усі права збережені

ANR 000129137  
BDA NICR 960–970 UA Rev.01 15.08.2022